

Distr.: General
22 January 2003



Original: Arabic

رسالتان متطابقتان مؤرختان ٢٠ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣ موجهتان من
القائم بالأعمال المؤقت في البعثة الدائمة للعراق لدى الأمم المتحدة إلى الأمين
العام ورئيس مجلس الأمن

بناء على تعليمات من حكومتي، أود أن أنقل إليكم طيا التقرير اليومي عن فعاليات
فرق التفتيش للأنموفيك والوكالة الدولية للطاقة الذرية في العراق ليوم ٢٠ كانون الثاني/يناير
٢٠٠٣.

وسأغدو ممتنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس
الأمن.

(توقيع) محمد سلمان
القائم بالأعمال المؤقت

مرفق للرسالتين المتطابقتين المؤرختين ٢٠ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣ الموجهتين من القائم بالأعمال المؤقت في البعثة الدائمة للعراق لدى الأمم المتحدة إلى الأمين العام ورئيس مجلس الأمن

تقرير فعاليات فرق تفتيش الوكالة الدولية للطاقة الذرية والأنموفيك في العراق

تقرير فعاليات يوم الاثنين ٢٠ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣

أولا - فريق تفتيش الوكالة الدولية للطاقة الذرية

١ - المجموعة الأولى: تحركت المجموعة المكونة من ثمانية مفتشين من فندق القناة في بغداد في الساعة ٩/٢٥ ووصلت في الساعة ٩/٤٥ إلى موقع عسكري يقع شمالي بغداد. وأنهت المجموعة مهمتها في الساعة ١٣/٢٠، وعادت إلى فندق القناة في الساعة ١٣/٤٠.

٢ - المجموعة الثانية: تحركت المجموعة المكونة من عشرة مفتشين من فندق القناة في بغداد في الساعة ٨/٢٠ ووصلت في الساعة ٨/٤٥ إلى معسكر جيش القدس في منطقة سبع أباكار في بغداد. وتوجهت المجموعة مباشرة إلى قاعة الرمي وأجرت فحوصا على المعادن تحت الأرض وفحصا إشعاعيا بصورة عمودية وأفقيه مع قياسات مترية وعمل خارطة لقاعة الرمي، ثم أجرت المجموعة فحصا إشعاعيا بواسطة الأجهزة المحمولة لطرق ومسالك المعسكر كافة لغرض الكشف عن أي نشاط إشعاعي مزعوم، كما صورت قاعة الرمي من الداخل والخارج. بعد ذلك، قابلت المجموعة آمر المعسكر واستفسرت منه عن تاريخ إنشاء البناية وعائدية الموقع الحالي وتاريخ إشغال البناية من قبل جيش القدس. وأنهت المجموعة مهمتها في الساعة ١٢/٠٠، وعادت إلى فندق القناة في الساعة ١٢/٢٠.

ثانيا - فريق تفتيش الأنموفيك (صواريخ)

١ - المجموعة الأولى: تحركت المجموعة المكونة من أربعة مفتشين من فندق القناة في بغداد في الساعة ٨/٣٠، ووصلت في الساعة ٩/١٥ لموقع محطات الفحص المقيد (موقع النعمان) المتخصص في فحص المحركات الصاروخية الصغيرة التابع لشركة القعقاع العامة الواقع على مسافة ٦٠ كم جنوبي بغداد. واستفسرت المجموعة عن التغييرات التي حصلت على الموقع خلال السنوات الأربع الماضية. وأنهت المجموعة مهمتها في الساعة ١٠/١٠، وعادت إلى فندق القناة في الساعة ١٠/٥٥.

٢ - المجموعة الثانية: تحركت المجموعة المكونة من أربعة مفتشين من فندق القناة في بغداد في الساعة ٨/٤٠، ووصلت في الساعة ٩/١٠ إلى مصنع الميلاد التابع لشركة الحارث العامة

التابعة لهيئة التصنيع العسكري والواقع على مسافة ٣٥ كم شمالي بغداد. ورفعت المجموعة اللواصق الموضوعة على مجموعة من صواريخ الفولكا، ووضعت لواصق على مجموعة أخرى. وأتمت المجموعة مهمتها في الساعة ١٠/٣٠، وعادت إلى فندق القناة في الساعة ١١/١٠.

ثالثا - فريق تفتيش الأنموفيك (البيولوجي)

١ - المجموعة الأولى: تحركت المجموعة المكونة من أربعة مفتشين من فندق القناة في بغداد في الساعة ٩/٠٠ ووصلت في الساعة ٩/٢٠ إلى شركة بغداد للمشروبات الكحولية إحدى شركات القطاع المختلط والواقعة في منطقة الزعفرانية في ضواحي مدينة بغداد. وفتشت المجموعة الشركة ودققت الأجهزة والمعدات المعلمة باللواصق. وأتمت المجموعة مهمتها في الساعة ١٠/٤٥، وعادت إلى فندق القناة في الساعة ١١/٠٥.

٢ - المجموعة الثانية: تحركت المجموعة المكونة من سبعة مفتشين من فندق القناة في بغداد في الساعة ٩/٣٠، ووصلت في الساعة ٩/٤٥ إلى مركز السيطرة على الأمراض الانتقالية التابع لوزارة الصحة والواقع في ساحة الأندلس في بغداد. واستفسرت المجموعة عن نشاط المركز وكيفية السيطرة على الأوبئة وعن أسماء الملاك المتقدم في المركز وعن التغيرات خلال السنوات الأربع الماضية. وطلب رئيس المجموعة بعد ذلك تفتيش الورشة الفنية التابعة للمركز الواقعة في منطقة الشيخ عمر في وسط بغداد، وقام بذلك واستفسر، خلال تفتيشه الورشة، عن نشاطها. وأتمت المجموعة مهمتها في الساعة ١٢/٤٥، وعادت إلى فندق القناة في الساعة ١٣/٠٥.

٣ - المجموعة الثالثة: تحركت المجموعة المكونة من خمسة مفتشين من فندق القناة في بغداد في الساعة ٨/٣٠ ووصلت في الساعة ١٠/٢٠ إلى المطار الزراعي التابع للهيئة العامة لوقاية المزروعات. وطلبت المجموعة مقابلة مدير المطار؛ ولعدم تواجده في المطار في حينه قابلت المجموعة نائبه واستفسرت منه عن خزانين للوقود حُورا لغرض استخدامهما كخزانات لرش المبيدات. وأتمت المجموعة مهمتها في الساعة ١٠/٥٠، وعادت إلى فندق القناة في الساعة ١١/٥٥.

٤ - المجموعة الرابعة: تحركت المجموعة المكونة من أربعة مفتشين من فندق القناة في بغداد في الساعة ٩/٣٠ ووصلت في الساعة ١٠/٠٠ إلى مزرعة خاصة تعود لأحد المواطنين وتقع في منطقة الدورة سبق أن زارها فريق الأنموفيك البيولوجي يوم الجمعة ١٧ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣. وجرى الاتصال بصاحب المزرعة، الذي حضر إلى الموقع وأعرب عن استيائه الشديد من هذه الزيارة، خاصة وأنه سمح لهم في الزيارة السابقة بالدخول وقدم لهم التسهيلات الممكنة كافة بما فيها تفتيش حقول الدواجن والمخازن والبنائيات الأخرى في

مزرعته. وطلب رئيس المجموعة تقديم حائط في غرفة مغلقة لمشاهدة محتوياتها. رفض صاحب المزرعة هذا الطلب وبعد تدخل ممثل الرقابة الوطنية الذي أقنع صاحب المزرعة بعمل فتحة في الطابوق أو الحائط المشيد أمام باب الغرفة لغرض الدخول إلى الغرفة التي كانت تحتوي على مضخات زراعية تستخدم لأغراض الري. وأخذت المجموعة صوراً لهذه المضخات، واستفسرت من صاحب المزرعة عن تاريخ إغلاق الغرفة وإنشاء السياج الخلفي للمزرعة. وأنهت المجموعة مهمتها في الساعة ١١/٥٠، وعادت إلى فندق القناة في الساعة ١٢/٣٠.

رابعاً - فريق تفتيش الأسموفيك (كيمياوي)

تحرك الفريق المكون من أربعة مفتشين من فندق القناة في بغداد في الساعة ٨/٣٠ ووصل في الساعة ٩/١٥ إلى شركة القعقاع العامة التابعة لهيئة التصنيع العسكري. وانقسم الفريق إلى ثلاثة مجاميع، فتشت المجموعة الأولى أحد مصانع إنتاج المتفجرات وتابعت عملية ومراحل الإنتاج، بينما فتشت المجموعة الثانية مصنعا آخر لإنتاج المتفجرات في الشركة نفسها، أما المجموعة الثالثة فقد قامت بأخذ نماذج ومسحات من أحد مصانع المتفجرات الذي فتشته إحدى المجاميع مع تشغيل جهاز نمذجة الهواء المحمول في المصنعين. وأنهى الفريق مهمته في الساعة ١٥/٠٠، وعاد إلى الفندق في الساعة ١٥/٥٠.

خامساً - فريق تفتيش الأسموفيك المشترك

تحرك الفريق المكون من ثمانية مفتشين من فندق القناة في بغداد في الساعة ٨/٥٠، ووصل في الساعة ١٠/٠٤ إلى أحد المواقع العسكرية التابعة للحرس الجمهوري. وفتش الفريق قاطع منام الجنود وبنية المطبخ ومستودع التجهيزات والمواد المستهلكات. وأنهى الفريق مهمته في الساعة ١١/١٠، وعاد إلى فندق القناة في الساعة ١١/٣٣.